

Artíkel 8

1.De Høje Kontraherende Parter er enige om, at de monetære relationer mellem dem videreføres.

2.Færøerne forpligter sig til i samarbejde med Kongeriget Danmark at opretholde en lovgivning, der fuldt ud sikrer det til enhver tid værende seddel- og møntomløb i Færøerne med indskud i Kongeriget Danmarks Nationalbank eller andre sikre ikke-færøske finansielle fordringer nomineret i dansk valuta. I tilfælde af Kongeriget Danmarks tilslutning til tredje fase af Den økonomiske Monetære Union, erstattes nævnte dækningsregler med sikre ikke-færøske finansielle fordringer nomineret i EURO.

3.Færøerne forpligter sig til at opretholde en banklovgivning og andre lovgivning på det finansielle område, der er forenelig med tilsvarende regulering i Kongeriget Danmark og som skønnes nødvendig for opretholdelse af fast paritet mellem de i Føørerne og det i Kongeriget Danmark lovlige betalingsmiddel.

Artíkel 9

1.De Høje Kontraherende Parter er enige om, at Kongeriget Danmarks ejendomme på Færøerne samt ejendomme af færøsk oprindelse i Kongeriget Danmark overdrages til Færøerne.

2.Bestemmelsen i stk. 1 finder anvendelse på samtlige former for ejendomme inklusive reale aktiver, finansielle aktiver, arkiver, historiske forekomster og arkæologiske fund.

3.De Blandede udvalg fastsætter ved afgørelse de nærmere retningslinjer for den i stk. 1 bestemte overdragelse og opfører disse i bilag til denne traktat.

Artíkel 10

1.Færøernes gæld til Kongeriget Danmark bliver afviklet ved modsvarende reduktion af Kongeriget Danmarks bloktilskud til Færøerne.

2.Kongeriget Danmarks bloktilskud til Færøerne bliver herudover yderligere reduceret til DKK 650 millioner årligt.

3.Kongeriget Danmarks bloktilskud til Færøerne forbliver herefter på dette niveau realt, indtil bloktilskuddet udgør tre procent af Færøernes bruttonationalprodukt.

4.Herefter nedtrappes Kongeriget Danmarks bloktilskud til Færøerne i lige store rater over en periode på tre år, indtil dette bortfalder.

Artíkel 11

Andre direkte og indirekte tilskud fra kongeriget Danmark til Færøerne bortfalder undtagen på områder, hvor der foreligger særlige overenskomster.

AFSNIT III
BESTEMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artíkel 12

De Høje Kontraherende Parter drager omsorg for, at deres administrationer opretholder et tæt samarbejde inden for samtlige relevante administrative områder.

Artíkel 13

De særlige bestemmelser og ordninger vedrørende det administrative samarbejde mellem de Høje Kontraherende Parter er fastsat i følgende protokoller



Føroyska sendinevndin saman við Poul Nyrup Rasmussen, forsætisráðharra á tíðindafundinum í forsætismálaráðnum fríggjakvöldið

a)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende udenrigsanliggender

b)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende domstole, anklagemyndighed og politi

c)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende tilsyn med finansielle virksomheder og indskydergarantiordning

d)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende sundhedsområdet

e)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende det sociale område

f)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende luftfartsområdet

g)Protokol om administrativt samarbejde vedrørende skibes sikkerhed

AFSNIT IV
BESTEMMELSER OM LIGE RET I NATIONALITET

Artíkel 14

1.De Høje Kontraherende Parter drager omsorg for, at danske statsborgere nyder på Færøerne i enhver henseende lige ret med færøske statsborgere, og omvendt.

2.Uanset bestemmelsen i stk. 1 kan De Høje Kontraherende Parter opretholde begrænsninger for fysiske udlændinges og/eller fysiske valutaudlændinges ejerforhold inden for primære erhvervsgrene, der er baseret på naturressourcer.

3.Bestemmelsen i stk. 1 er ikke til hinder for, at retten hos en statsborger i en høj kontraherende part til at besætte en stilling i den offentlige administration i en anden høj kontraherende part, der har tilknytning til udøvelse af offentlig myndighed og tager sigte på at beskytte statens eller andre offentlige institutioners almindelige interesser kan betinges af nationalitet.

4.Bestemmelsen i stk. 1 gælder ikke for værnepligt samt valgret og valgbarhed ved valg.

AFSNIT V
Bestemmelser om fællesskabets institutionelle opbygning

Artíkel 15

1.Hendes Majestæt Danmarks Dronning er Færøernes Statsoverhoved.
2.Dronningens repræsentant er Færøernes Lagmand, som varetager Dronningens

opgaver som Færøernes Statsoverhoved i overensstemmelse med Færøernes Forfatning

Artíkel 16

1.Der udsættes et udvalg af repræsentanter for De Høje Kontraherende Parter. Det påser, at traktaten gennemføres og fungerer effektivt. Det skal i dette øjemed foranstalte udveksling av synspunkter og information og træffe afgørelse og de i denne traktat fastsatte tilfælde. I andre tilfælde kan det fremkomme med anbefalinger.

2.De Høje Kontraherende parter rådfører sig med hinanden i Det Blandede Udvalg om ethvert spørgsmål af relevans for traktaten, som giver anledning til vanskeligheder, og som rejses af en af dem.

3.Det Blandede Udvalg fastsætter ved afgørelse sin foretningsorden. Formandskhvervet i Det Blandede Udvalg udøves på skift for et år ad gangen af repræsentanterne for De Høje Kontraherende Parter. Det Blandede Udvalg træffer afgørelse efter overenskomst mellem De Høje Kontraherende Parter.

4.Til opfyldelse af sit hverv træder Det Blandede Udvalg i princippet sammen mindst en gang om året, skiftevis i Torshavn og København. Det mødes tillige på formandens initiativ eller på anmodning af en af De Høje Kontraherende Parter, i overensstemmelse med forretningsordenen.

5.Det Blandede Udvalg kan beslutte at nedsætte underudvalg eller arbejdsgrupper til at bistå det i udførelsen af dets hverv. Det Blandede Udvalg fastsætter i sin forretningsorden de nærmere retningslinier for sammensætningen af sådanne udvalg og arbejdsgrupper samt deres funktionsmåde. Deres opgaver fastsættes i hver enkelt tilfælde af Det Blandede Udvalg.

6.Det Blandede Udvalg udarbejder en årsberetning om traktatens funktion og udvikling.

AFSNIT VI
Afsluttende Bestemmelser

Artíkel 17

Protokollerne og bilagene til denne traktat udgør en integrerende del heraf.

Artíkel 18

Denne traktats protokoller og bilag kan ændres ved afgørelse truffet af Det Blan-

dede Udvalg.

Artíkel 19

1.Denne traktats bestemmelser er ikke til hinder for, at Færøerne med et varsel på seks måneder unilateralt kan udtræde af de protokoller, som er omfattet af bestemmelserne i artikel 13.

2.For at afslutte en udtrædelsesprocedure i henhold til stk. 1 kræves, at Færøerne overbringer Kongeriget Danmark en diplomatisk note herom.

Artíkel 20

Repræsentanter, delegerede og eksperter fra De Høje Kontraherende Parter såvel som tjenestemænd og øvrige ansatte under denne traktat har, selv efter at deres hverv er ophørt, forpligtelse til ikke at give oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er tjenestehemmeligheder.

Artíkel 21

1.Når en høj kontraherende part skønner, at det ville være nyttigt og i De Høje Kontraherende Parters interesse at udbygge de forbindelser, der er oprettet ved denne traktat, ved at udvide dem til også at omfatte områder, der ikke indgår i traktaten, forelægger den en begrundet anmodning herom for den anden Kontraherende part i Det Blandede Udvalg.

2.De Høje Kontraherende Parter kan anmode Det Blandede Udvalg om at undersøge en sådan anmodning og i givet fald indlede forhandlinger.

3.Sådanne overenskomster, som følger af de i stk. 2 nævnte forhandlinger, skal ratificeres eller godkendes af De Høje Kontraherende Parter i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Artíkel 22

Denne traktat begrænser ikke De Høje Kontraherende Parters beslutningsfrihed og beføjelser til at indgå traktater med andre stater eller mellemfolkelige organisationer, med forbehold af bestemmelser i denne traktat og de begrænsninger, der følger af folkeretten.

Artíkel 23

Denne traktat gælder for De Høje Kontraherende Parters territorier.

Artíkel 24

1.Denne traktat er indgået for ubegrænset tid.

2.Hver af De Høje Kontraherende Parter kan efter år 2015 udtræde af denne traktat ved notifikation herom til den anden Høje Kontraherende Part. Denne traktat ophører med at være i kraft tolv måneder efter tidspunktet for en sådan notifikation.

Artíkel 25

1.Denne traktat skal ratificeres eller godkendes af De Høje Kontraherende Parter i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

2.Denne traktat træder i kraft på Olaj dag den 29. juli 2001, forudsat af De Høje Kontraherende Parter har notificeret hinanden om afslutningen af de interne procedurer, som er nødvendige, for at



síða 15

Allir vegir føra til Róm, annar partur

síða 16 og 17

Farvæl Kjølار og góðan dag til All That Rain

síða 18

I am sleppa nú at royna seg í Íslandi

síða 19

Hitlistar og svara so!

Þakstívan

fløguumæli

